

DATE DE LOCATION - DATE OUT      DATE DE RETOUR - DATE DUE

**LOCATION - RENTAL**

**RENSEIGNEMENTS PERSONNELS - PERSONAL INFORMATION**

NOM - NAME      PRÉNOM - FIRST NAME      INIT. - M.I.

RUE - STREET

VILLE - CITY      PROV.      CODE POSTAL - POSTAL CODE      TÉL. - TEL.:

N° ASSURANCE SOCIALE - SOCIAL INS. NO.      N° PERMIS DE CONDUIRE - DRIVER'S LICENCE NO.

**SKI ALPIN DOWNHILL SKIING**      TYPE DE SKIEUR SKIER TYPE      COCHEZ UNE CASE - CHECK ONE  
 1    2    3    -1    3+

**PLANCHE À NEIGE SNOWBOARD**      POSITION STANCE      COCHEZ UNE CASE - CHECK ONE  
 RÉGULIER REGULAR      GOOFY

LIEU D'HÉBERGEMENT LOCAL - LOCAL ACCOMMODATIONS:

VOTRE POIDS - YOUR WEIGHT      VOTRE TAILLE - YOUR HEIGHT      ÂGE - AGE  
 lb/oz    kg      ft    in      y    m

**RECONNAISSANCE RELATIVE AUX RENSEIGNEMENTS PERSONNELS ET AUX DIRECTIVES RELATIVES À L'ÉQUIPEMENT**

Je déclare que les renseignements que j'ai donnés ci-dessus sont vrais, exacts et correctement inscrits. Je conviens de ne pas utiliser l'équipement qui me sera fourni dans le cadre de cette opération avant d'avoir reçu des directives quant à son utilisation et de comprendre pleinement son utilisation et son objet. Je conviens de vérifier si les réglages de l'indicateur visuel devant être inscrits sur le présent formulaire à l'égard de l'équipement de ski alpin correspondent aux numéros figurant dans les fenêtres de l'indicateur visuel de l'équipement devant être indiqués sur le présent formulaire.

SIGNATURE DE L'UTILISATEUR DE L'ÉQUIPEMENT  
 EQUIPMENT USER'S SIGNATURE

X

**ACKNOWLEDGMENT OF PERSONAL INFORMATION & EQUIPMENT INSTRUCTIONS**

I have accurately represented the above listed information and it is true and correct. I will not use any of the equipment to be provided to me during this transaction until I have received instruction on its use and I fully understand its use and function.

I agree to verify that the visual indicator settings to be recorded on this form for downhill ski equipment agree with the numbers appearing in the visual indicator windows of the equipment to be listed on this form.

SIGNATURE - PARENT / GARDIEN / AGENT (SI L'UTILISATEUR N'EST PAS ADULTE - COCHER UNE MENTION)  
 PARENT / GUARDIAN / AGENT'S SIGNATURE (IF NOT ADULT USER - PLEASE CHECK ONE)

PARENT      GARDIEN GUARDIAN      AGENT

X

**À L'USAGE DU MAGASIN SEULEMENT - SHOP USE ONLY**

N° D'IDENTIFICATION DU SKI / PLANCHE À NEIGE / PLANCHE À SKIS, RAQUETTES  
 SKI / SNOWBOARD / SKIBOARD / SNOWSHOE I.D. #

CODE DES BÂTONS POLE CODE

N° D'IDENTIFICATION DES CHAUSSURES BOOT I.D. #

(SKI ALPIN - DOWNHILL SKIING) LONGUEUR DE LA SEMELLE SOLE LENGTH

N° «SYNCHRO» SYNCHRO #

FIXATIONS BINDINGS      MARQUE - BRAND      MODÈLE MODEL

RÉGLAGES DE L'INDICATEUR VISUEL VISUAL INDICATOR SETTINGS

	GAUCHE - LEFT	DROITE - RIGHT	REQUESTED
BUTÉE TOE			
TALONNIÈRE HEEL			

SIGNATURE DU TECHNICIEN - TECHNICIAN'S SIGNATURE

X

TOTAL ÉQUIPEMENT EQUIPMENT TOTAL	\$
ASSURANCE DOMMAGES DAMAGE WAIVER	\$
TOTAL PARTIEL SUB-TOTAL	\$
T.P.S. - G.S.T.	\$
TAXE/PROV./TAX	\$
<b>TOTAL</b>	<b>\$</b>

**CONVENTION DE LOCATION D'ÉQUIPEMENT ET D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ CIVILE**  
**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT AVANT DE SIGNER**

J'accepte d'utiliser tel quel l'équipement qui figure sur le présent formulaire et j'accepte la pleine responsabilité financière de l'entretien de l'équipement pendant qu'il se trouve en ma possession. Il m'incombent de remplacer à sa valeur à neuf tout équipement loué en vertu du présent formulaire qui ne sera pas retourné à l'endroit où il aura été loué. Je conviens de retourner l'équipement loué à la date convenue.

Je comprends que le système de fixation ne peut garantir la sécurité de l'utilisateur. Pour ce qui est du ski alpin, le système de fixation ne se dégage ni chaque fois ni dans chaque circonstance où cela pourrait empêcher les blessures ou le décès ; en outre, il est impossible de prévoir chaque situation où il se dégage. Pour ce qui est de la planche à neige, du ski de fond, de la planche à skis, de la raquette et de tout autre sport utilisant un équipement avec fixation sans dégage, le système de fixation ne se dégage pas en cours d'utilisation. Ce type de fixation n'est en effet pas conçu de façon à se délayer à la suite de forces se manifestant au cours d'une utilisation normale.

Je comprends que le ski alpin, la planche à neige, la planche à skis, la raquette et tout autre sport (désignés collectivement sous l'appellation SPORTS D'HIVER RÉCRÉATIFS) comportent des risques inhérents ou d'autres risques de BLESSURES ou de DÉCÈS. Je conviens volontairement d'assumer expressément tous les risques de blessures ou de décès que comporte la pratique de ces SPORTS D'HIVER RÉCRÉATIFS ou se rapportant de quelque manière que ce soit à l'utilisation de cet équipement.

Je comprends qu'un casque conçu pour la pratique de SPORTS D'HIVER RÉCRÉATIFS contribuera, à vitesse réduite, à réduire le risque de certains types de blessures pour l'utilisateur. Je reconnais que tant un impact faible qu'un impact important peut donner lieu à une blessure grave ou au décès et ce, même si le casque est porté par l'utilisateur de l'équipement.

JE CONVENS DE LIBÉRER l'établissement de location d'équipement, ses employés, ses propriétaires, les membres de son groupe, ses mandataires, ses dirigeants, ses administrateurs ainsi que les fabricants et les distributeurs de l'équipement et leurs ayants droit (collectivement désignés sous l'appellation FOURNISSEURS) de toute responsabilité quant aux blessures, au décès, à la perte ou à l'endommagement de biens découlant de la pratique par l'utilisateur de l'équipement de SPORTS D'HIVER RÉCRÉATIFS pour lesquels l'équipement est fourni, ou se rapportant de quelque manière que ce soit à l'utilisation de cet équipement, y compris toute responsabilité découlant d'une NÉGLIGENCE de la part des FOURNISSEURS

Je conviens également de défendre et d'indemniser les FOURNISSEURS quant à toute perte ou à tout dommage, y compris ceux résultant de réclamations ou de poursuites à l'égard de blessures corporelles, de décès ou de perte ou d'endommagement de biens ayant trait à l'utilisation de cet équipement. La présente convention est régie par les lois applicables de cette province. S'il est établi que l'une ou l'autre des dispositions de la présente convention est inéxecutoire, toutes les autres dispositions auront plein effet.

**EQUIPMENT RENTAL & LIABILITY RELEASE AGREEMENT**  
**PLEASE READ CAREFULLY BEFORE SIGNING**

I accept for use as is the equipment listed on this form, and accept full financial responsibility for the care of the equipment while it is in my possession. I will be responsible for the replacement at full value of any equipment rented under this form, but not returned to the rental facility. I agree to return all rental equipment by the agreed date.

I understand that the binding system cannot guarantee the user's safety. In downhill skiing, the binding system will not release at all times or under all circumstances where release may prevent injury or death, nor is it possible to predict every situation in which it will release. In snowboarding, cross-country skiing, skiboarding, snowshoeing and other sports utilizing equipment with non-release bindings, the binding system will not ordinarily release during use; these bindings are not designed to release as a result of forces generated during ordinary operation.

I understand that the sports of skiing, snowboarding, skiboarding, snowshoeing and other sports (collectively "RECREATIONAL SNOW SPORTS") involve inherent and other risks of INJURY and DEATH. I voluntarily agree to expressly assume all risks of injury or death that may result from these RECREATIONAL SNOW SPORTS, or which relate in any way to the use of this equipment.

I understand that a helmet designed for RECREATIONAL SNOW SPORTS use will help reduce the risk of some types of injuries to the user at slower speeds. I recognize that serious injury or death can result from both low and high energy impacts, even when a helmet is worn.

I AGREE TO RELEASE AND HOLD HARMLESS the equipment rental facility, its employees, owners, affiliates, agents, officers, directors, and the equipment manufacturers and distributors and their successors in interest (collectively "PROVIDERS"), from all liability for injury, death, property loss and damage which results from the equipment user's participation in the RECREATIONAL SNOW SPORTS for which the equipment is provided, or which is related in any way to the use of this equipment, including all liability which results from the NEGLIGENCE of PROVIDERS, or any other person or cause.

I further agree to defend and indemnify PROVIDERS for any loss or damage, including any that results from claims or lawsuits for personal injury, death and property loss and damage related in any way to the use of this equipment.

This agreement is governed by the applicable law of this state or province. If any provision of this agreement is determined to be unenforceable, all other provisions shall be given full force and effect.

**JE, SOUSSIGNÉ(E), DÉCLARE AVOIR LU ET COMPRIS LA PRÉSENTE CONVENTION DE LOCATION D'ÉQUIPEMENT ET D'EXONÉRATION DE RESPONSABILITÉ CIVILE.**  
**I, THE UNDERSIGNED, HAVE READ AND UNDERSTOOD THE TERMS OF THIS EQUIPMENT RENTAL AND LIABILITY RELEASE AGREEMENT.**

SIGNATURE DE L'UTILISATEUR DE L'ÉQUIPEMENT  
 EQUIPMENT USER'S SIGNATURE

SIGNATURE - PARENT / GARDIEN / AGENT: SI L'UTILISATEUR DE L'ÉQUIPEMENT EST UN MINEUR, JE REPRÉSENTE QUE J'EN SUIS LE PARENT, LE GARDIEN OU L'AGENT, QUE JE SUIS AUTORISÉ À CONTRACTER CETTE ENTENTE EN MON NOM ET EN CELUI DE L'UTILISATEUR DE L'ÉQUIPEMENT, ÉTANT DES LORS TOUTS DEUX LIÉS PAR LA PRÉSENTE CONVENTION.  
 PARENT / GUARDIAN / AGENT'S SIGNATURE: IF EQUIPMENT USER IS A MINOR, I REPRESENT THAT I AM THE PARENT, GUARDIAN OR AGENT OF THE MINOR, AND I HAVE AUTHORITY TO ENTER INTO THIS AGREEMENT ON MY BEHALF AND THAT OF THE EQUIPMENT USER, BEING BOTH THEREAFTER BOUND BY THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT.

PARENT      GARDIEN GUARDIAN      AGENT      DATE

X

SKIERS/RIDERS SIGNATURE!

PARENT/GUARDIAN SIGNATURE!

